

AIZEN 2025 – University of Maia

Location: Main Building

PROGRAM

THURSDAY, JUNE 26, 2025			
8:45-10:00 AM	Registration <i>Hall</i>		
10:00-10:30 AM	Opening speeches <i>Auditorium</i>		
10:30-12:00 AM	SESSION 1 <i>Auditorium</i> Chair: Célia Vieira and Juliana Starr Keynote Speaker : Prof. Isabel Pires de Lima (Faculdade de Letras da Universidade do Porto)		
12:00-1:00 PM	Lunch		
1:00-3:00PM	SESSION 2.A <i>Room 111</i> Chair: Jean-Sébastien Macke <i>Origins and Polemics of Naturalism</i> Midori Nakamura (Kyoto City University of Arts, Japan): “Zola et le théâtre naturaliste: <i>Madeleine</i> , de 1865 à 1889” Atsuko Ogane (University Kanto Gakuin, Japan, invited researcher at la Sorbonne Nouvelle, France): “ <i>Novembre</i> de Flaubert et <i>La Confession de Claude</i> ” Alain Pagès (Université de la Sorbonne Nouvelle, France): “Aux origines de la bataille naturaliste : Émile Zola et Louis Ulbach” Forough Hazrati (Western University, Canada): “Polémique et progrès dans la correspondance	SESSION 2.B <i>Room 113</i> Chair: Geneviève de Viveiros <i>Questions of Translation and Copyright in Naturalism</i> Ágnes Élthes (Université des Sciences techniques et économiques de Budapest, Hungary): “Un double défi pour le traducteur: traduction de spécialité à l’intérieur de la traduction littéraire. Le cas du <i>Ventre de Paris</i> et de <i>La Bête humaine</i> en hongrois” Clément Dessy (Université libre de Bruxelles, Belgium): “Traductions et réceptions italiennes de Camille Lemonnier à la Belle Époque” Lisa Algazi Marcus (Hood College, USA): “Translating a Symphony: The Challenges of Zola’s <i>Fécondité</i> ” Orna Levin (Universidade Estadual de Campinas, Brazil): “Naturalism, copying and national literature”	SESSION 2.C <i>Room 115</i> Chair : Shoshana-Rose Marzel <i>Zolian Naturalism and Philosophy</i> Sébastien Roldan (Université de Winnipeg, Canada): “Du “poète de l’effondrement” à la raie montée “de Marseille à Paris” : philosophie du progrès chez Zola” Floriana Ripa (Université de Namur, France, et Université de Florence, Italy): “Le schopenhaueriste atypique : Lazare Chanteau entre négation du progrès et volonté d’affirmation” Romain Cuttat (University of Zurich, Switzerland): “Zola et la question du droit naturel” Grace Yan (Princeton University, USA): “Le progrès scientifique selon le docteur Pascal : Spinoza, monisme et les idées adéquates”

	et les préfaces d'Émile Zola : un engagement au service de la vérité"		
3:00-3:30PM	BREAK		
3:30-5:30PM	SESSION 3.A <i>Room 111</i> Chair: Timo Kehren Writing Progress: Zola and Modernity Roderick Cooke (Villanova University, USA): "Who made Who? Denise, Mouret and Metafiction in <i>Au Bonheur des Dames</i>" Véronique Cnockaert (Université du Québec à Montréal, Canada): "La Lison, une machine à écrire ?" Shoshana-Rose Marzel (Zefat Academic College, Israel): "Science et progrès dans <i>Paris</i> (1898) de Zola" Élise Cantiran (Catholic University of Lyon, France): "An Ethics of Technological Modernity: Representations of Progress in Émile Zola's <i>Work</i>"	SESSION 3.B <i>Room 113</i> Chair : Chair : Elisabeth-Christine Muelsch Professions, Bodies, and Work Conditions in Naturalism Hortense Delair (Université de Lille, France) : "Derrière les lignes : les imprimeurs du naturalisme" Anna Keszeg (Université d'Art et de Design Moholy-Nagy de Budapest, Université Babeş-Bolyai à Cluj-Napoca, Hungary) : "Les petits-mains et leurs épingles : D'où viennent les vêtements selon Zola ?" Celeste Villermaux (Université de Lille, France) : "La fiction littéraire au service de la prévention sanitaire et des réformes sociales ? Représentation du surmenage d'une ouvrière dans <i>Germinal</i> (1885) d'Émile Zola" Florence Fix (Université de Rouen, France) : "Émile Zola et le corps préhistorique : le progrès en question ?"	SESSION 3.C <i>Room 115</i> Chair: Valeria Tettamanti Paving the Way : Streets, Roads, and Identities in Zola Janice Best (Université Acadia, Canada) : "Le quartier des Halles dans <i>Le ventre de Paris</i> : entre passé et avenir" Jeremy Worth (University of Windsor, Canada) : "La route que j'ai à parcourir » : Progress, Becoming, and Zola's <i>crâne de verre</i>" Corina Sandu (Western University, Canada): "Zola combattant : la vélocipédie après le naturalisme" Aditi Khasa (University of Western Ontario, Canada) : "La création d'une image publique : L'innovation zolienne ?"
5:30-7 :30PM	Oporto wine RECEPTION <i>Main Hall</i>		

FRIDAY, JUNE 27, 2025

8:30-9:00AM	Registration <i>Hall</i>		
9:00-10:30PM	SESSION 4 <i>Auditorium</i> Chair: Elisabeth-Christine Muelsch and Juliana Starr Keynote Speaker: Prof. Dan Rebellato		
10:30AM-12:00PM	SESSION 5.A <i>Room 111</i> Chair: Jeremy Worth Naturalism and Progress in Visual Arts and Media - 1 Ana Oancea (University of Delaware, USA): "Thinking About the Future of Literature Through Zola" Aiko Okamoto-MacPhail (Indiana University, USA): "Progress in Émile Zola as Art Critic of Naturalism in Édouard Manet" Jean-Sébastien Macke (École Polytechnique, France): "Pour saluer Anne-Marie Garat : roman et photographie au regard de l'œuvre d'Émile Zola"	SESSION 5.B <i>Room 113</i> Chair : Maria de Fátima Outeirinho Naturalism in Portugal Célia Vieira (University of Maia, Portugal) : "La ville radieuse des naturalistes : entre Fialho de Almeida et Zola" Geneviève De Viveiros (Western University, Canada) : "Les bibliothèques naturalistes de Zola : avant-garde et progrès" Jean-Philippe Vauchel (University of New Orleans, USA) : " <i>La valise en carton</i> ou le progrès en marche - De l'univers naturaliste aux fastes utopiques de la gloire selon Linda De Suza"	SESSION 5.C <i>Room 115</i> Chair: Elizabeth Emery Questions of Gender, Sexuality and Human Rights in Naturalism Michael Rosenfeld (Vrije Universiteit Brussel, Belgium) : "Le regard queer d'Adrien Juvigny sur <i>La Curée</i> " Juliana Starr (University of New Orleans, USA): "Rape Culture in the <i>Rougon-Macquart</i> " Elisabeth-Christine Muelsch (Angelo State University, USA): "Humanitarian Progress Countering Racist Ideology: The Underground Newspapers <i>J'accuse</i> and <i>Fratérnité</i> (1942-1947)"
12:00-1:00 PM	Lunch		
1:00-3:00PM	SESSION 6.A <i>Room 111</i> Chair: Isabelle Schaffner Utopian Yearnings, New Societies, Ideal Cities	SESSION 6.B <i>Room 113</i> Chair: Aurélie Barjonet Progress and Utopia in <i>Les Quatre Évangiles</i> and Beyond	

	Kálai Sandór (University of Debrecen, Hungary) : “Déchiffrement d’un présent mal lisible (<i>Les Mystères de Marseille</i> d’Émile Zola)” Daniel Long (Université Sainte-Anne, Canada) : “<i>La Fête votive de Saint-Bartholomée Porte-Glaive</i> de Léon Cladel, ou les perspectives sur le progrès entre antagonisme et syncrétisme” Chantal Morel (Émile Zola Society of London, England): “La Crècherie and Achetaten or Émile Zola’s dream” Carmen Husti (Université Gustave Eiffel, France) : “La cité du travail comme modèle de progrès humain dans <i>Travail</i> d’Émile Zola”	Valérie Stiénon (Université Sorbonne Paris Nord, France) : “Zola chantre de l’avenir : de l’utopie à l’anticipation dans <i>Les Quatre Évangiles</i>” Émilie Bauduin (Université du Québec à Montréal, Canada) : “Propreté et progrès dans <i>Les Quatre Évangiles</i>” Kristin Cook Gailloud (The Johns Hopkins University, USA) : “<i>Les Quatre Évangiles</i> : la nouvelle “Vérité en marche” d’Émile Zola” Halia Koo (University of Newfoundland Saint-Jean de Terre-Neuve, Canada) : “Zola et le salut de l’humanité par la femme : d’une seconde Ève à une Madone laïque”
3:00-3:30PM	BREAK	
3:30-5:30PM	SESSION 7.A <i>Room 111</i> Chair: Sayeeda Mamoon Naturalism, Central Europe, and Japan Gabriela Kasprzyk (Université de La Commission de l’Éducation Nationale, Poland) : “Les écrivains naturalistes et la cause animal. Les cas français et polonais” Jana Truhlářová (Comenius University, Slovakia) “Émile Zola et le progrès en critique littéraire” Elizabeth Emery (Montclair State University, USA): “Edmond de Goncourt’s Japan: A Modern Naturalist Adventure” Kyoko Watanabe (Meiji University, Japan) : “Censure dans <i>Boule de suif</i> au Japon, cas de version 1938”	Session 7.B <i>Room 113</i> Chair: Florence Fix Naturalism and Progress in Visual Arts and Media - 2 Jelena Jovicic (University of British Columbia, Canada) : “Émile Zola et le progrès photo-technologique” Donna Campbell (Washington State University, USA): “Conniving and Surviving: Naturalistic Women in Pre-Code Movies of the 1930s” Ayoub Bouhouhou (Cadi Ayyad University, Morocco) : “La rage mercantile comme source de progrès social et économique : l’exemple du roman <i>Au Bonheur des Dames</i> et de ses adaptations cinématographiques et audio-visuelles”
6:00PM	SPECIAL EVENT /SPECIAL GUEST (T.B.A.)	

SATURDAY, JUNE 28, 2025

9:00-10:30PM	SESSION 8.A <i>Room 111</i> Chair : Marie-Astrid Charlier Guérir les plaies de la société : perspectives transnationales sur les débats scientifiques autour du naturalisme (1880-1920) – 1 Aurélie Barjonet (Université de Lille, France) : “Protéger la société de l’épidémie naturaliste : Max Nordau lecteur de Zola (1882-1902)” Wenxin Qi (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, France) : “En finir avec la paresse du peuple : la percée d’un Zola ‘scientifique’ en Chine “ Goran Blix (Princeton University, USA): “Testing Intelligence with Zola : A Writer Among the Psychometricians“	SESSION 8.B <i>Room 113</i> Chair: Roderick Cooke Naturalisms and their Reception in Brazil Leonardo Mendes (Federal University of Rio de Janeiro, Brazil): “‘Belated’ writers and the supposed decline of naturalism in Brazil” Pedro Paulo Catharina (Federal University of Rio de Janeiro, Brazil): “A Renegada (La Rejetée), roman de Carlos Dias Fernandes, ‘petit naturaliste’ brésilien oublié“ Thaís Soranzo (State University of Campinas, Brazil): “Zola’s Art Criticism in Rio de Janeiro”
10:30AM-12:00PM	SESSION 9.A <i>Room 111</i> Chair: Juliana Starr Guérir les plaies de la société : perspectives transnationales sur les débats scientifiques autour du naturalisme (1880-1920) –2 Timo Kehren (Johannes Gutenberg University of Mainz, Germany): “Dresser la population : la question de l’immigrant dans le naturalisme argentin“ Riikka Rossi (University of Helsinki, Finland): “Coming to Terms with the Finnish Hunger Crisis : Karl August Tavaststjerna’s <i>Hårda tider</i> ([<i>Hard times</i>], 1891)” Isabelle Schaffner (École Polytechnique, France) : “Préserver la nature face aux progrès technologiques :	SESSION 9.B <i>Room 113</i> Chair : Maria Luísa Malato Sights, Smells, and Tastes: Naturalism as Culture Marie-Astrid Charlier (Université Paul Valéry, France) : “Pour une histoire culturelle du naturalisme sous la IIIe République“ Maria Sayegh (Université de La Sorbonne Nouvelle, France) : “Les Expositions universelles dans les romans d’Emile Zola : entre fascination et désillusion“ Fadoi Tanane (Mohammadia School of Engineers, Morocco): “Les restaurants chez Zola : lieux de manducation et de modernité naissante“

	germes d'un naturalisme pré-écologiste dans <i>The Octopus</i> de Frank Norris“	
12:00-1:00 PM	Lunch	
2.30PM–5.30PM	Oporto tour	
8:00PM	Banquet	

SUNDAY, JUNE 29, 2025	
9:00 AM – 6:00 PM EXCURSION - Guimarães and Braga (Nord of Portugal) City Tour <i>Meeting point: University of Maia</i>	